

## Important announcement for organizations, commercial entities and others



## إعلان هام للمنظمات والجهات التجارية وغيرهم

The Ministry of Communications and Information Technology announces to all organizations and commercial entities and others who have imported bought or installed communication equipment of various kinds without approval of the Ministry of Communications and the competent authorities, that these equipment and devices are a legal violation punishable by law. Everyone who is included in this announcement must, within a month of its date of publication, submit to the Ministry of Communications and Information Technology - Aden (Frequency Management) to settle the legal status and request the necessary licenses.

The Ministry affirms that any delay beyond the date specified in this announcement will expose the violating party to legal sanctions and confiscation of any equipment or devices obtained in violation of the law.

The Ministry of Communications and Information Technology .  
Aden ... January 2021

تعلن وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات - عدن لجميع المنظمات والجهات التجارية وغيرهم ممن استوردوا أو قام بشراء أو تركيب أجهزة الاتصالات بمختلف أنواعها دون العودة لوزارة الاتصالات والجهات المختصة، بأن تلك المعدات والأجهزة تعد مخالفة قانونية يعاقب عليها القانون.

وعلى الجميع ممن يشملهم هذا الاعلان أن يتقدموا خلال شهر من تاريخه إلى وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات (إدارة الترددات) لتسوية الوضع القانوني وطلب التراخيص اللازمة.

وتؤكد الوزارة أن أي تأخير عن الموعد المحدد بهذا الإعلان سوف يعرض الطرف المخالف للعقوبات القانونية ومصادرة أي معدات أو أجهزة تم الحصول عليها بالمخالفة للقانون.

وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات  
عدن - يناير 2021



## إعلان من مصلحة الضرائب



تهديكم مصلحة الضرائب أطيب تحياتها بمناسبة حلول العام المالي ٢٠٢١م أن تدعو كافة مكلفي ضرائب الدخل (ضريبة الأرباح التجارية والصناعية وضريبة المهن غير التجارية وغير الصناعية)، الخاضعين والمعفيين وكذا مكلفي الضريبة على ريع العقارات لتقديم إقراراتهم الضريبية عن دخولهم المحققة خلال السنة الضريبية ٢٠٢٠م وفقاً لأحكام قانون ضرائب الدخل رقم (١٧) لسنة ٢٠١٠م ولائحته التنفيذية وسداد مبلغ الضريبة المستحقة من واقعها في ذات يوم تقديم الإقرار بحسب الاختصاص المكاني وذلك خلال الموعد القانوني الذي ينتهي في ٣٠ أبريل ٢٠٢١م وعلى النحو التالي:

١- فئة كبار المكلفين: عليهم تقديم إقراراتهم الضريبية مصحوبة بالقوائم المالية ومصادقا عليها من محاسب قانوني معتمد ومستندة لدفاتر وحسابات منتظمة وذلك لدى فروع الوحدة التنفيذية للضرائب على كبار المكلفين بالمحافظات المحررة (عدن - المكلا - تعز المدينة).

٢- فئة متوسطي المكلفين: عليهم تقديم إقراراتهم الضريبية مصحوبة بقائمة الدخل ومستندة إلى دفاتر وحسابات منتظمة وذلك إلى مكاتب الضرائب بالمحافظات المحررة.

٣- فئة صغار المكلفين: عليهم تقديم إقراراتهم الضريبية إلى فرع مكاتب الضرائب بالمديريات.

وفي حالة تقديم الإقرار في الموعد القانوني يمنح القانون حوافز للمكلف على النحو التالي:

١- ١٥% من إجمالي الضريبة المستحقة في حال تقديم الإقرار وسداد الضريبة خلال شهر يناير.

٢- ١٠% من إجمالي الضريبة المستحقة في حال تقديم الإقرار وسداد الضريبة خلال شهر فبراير.

٣- ٥% من إجمالي الضريبة المستحقة في حال تقديم الإقرار وسداد الضريبة خلال شهر مارس.

وتهيب المصلحة بجميع المكلفين (خاضعين ومعفيين) سرعة المبادرة بتقديم إقراراتهم الضريبية مستوفية للشروط الشكلية والقانونية وعلى النموذج المعد من قبل المصلحة لهذا الغرض وذلك إلى الإدارة الضريبية المختصة حتى لا يتعرض المخالفون للجزاءات والعقوبات القانونية.

مع التنويه بأن المكلفين المعفيين من ضريبة الأرباح التجارية والصناعية ملزمين بتقديم إقراراتهم إلى الإدارة الضريبية ما لم سيتم فرض الغرامات القانونية وسدادها وفقاً لأحكام القانون.

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بمصلحة الضرائب على الأرقام وعناوين البريد الإلكتروني التالي:

تلفون رئاسة المصلحة: ٠٢/٣٢٣٣٤٦

E-MAIL: Tax.auth.aden@gmail.com

فروع الوحدة التنفيذية للضرائب على كبار المكلفين:

عدن تلفون: ٠٢-٢٧٠٥٠١ حضرموت تلفون: ٠٥-٣١٤٨٤٤ تعز تلفون: ٠٤-٢٥٧٥٩٣